

- Leggete attentamente quanto riportato nel presente foglio istruzioni e conservatelo per le future consultazioni.
- Per l'utilizzo dell'utensile fate riferimento alle istruzioni della catena.

ITALIANO

Campagnolo

! ATTENZIONE!

Utilizzate **SOLAMENTE** l'utensile Campagnolo® UT-CN400 per le operazioni di apertura/chiusura delle catene Campagnolo® 12 Speed / 13 Speed. L'utilizzo di qualsiasi altro utensile può essere causa di cedimento della catena, incidente, lesioni fisiche o morte.

- Lo spintore dell'utensile Campagnolo® UT-CN400 è dotato di perno a punta conica sostituibile che ha una funzione fondamentale per il corretto montaggio della bussola ULTRA-LINK; se il perno risultasse usurato o danneggiato, sostituitelo con l'apposito perno di ricambio Campagnolo® UT-CN301. Nella confezione da voi acquistata è presente un perno a punta conica di ricambio.
- Per la sostituzione del perno a punta conica dello spintore eseguite le operazioni riportate sul retro di questo foglio istruzioni.

UT-CN400



ENGLISH

! WARNING!

Use **ONLY** the Campagnolo® tool UT-CN400 for opening/closing operations of the Campagnolo® 12 Speed / 13 Speed chains. Use of another tool could result in failure of the chain, an accident, personal injuries or death.

- The pusher of the Campagnolo® tool UT-CN400 is fitted with a pin with a replaceable tapered tip which is of fundamental importance for correct assembly of the bushing ULTRA-LINK; if the pin is worn or damaged, replace it with the special Campagnolo® UT-CN301 spare pin. There is a spare tapered tip pin in the package you have purchased.
- To replace the tapered tip pin of the pusher follow the instructions given in the overleaf.

FOR ULTRA-LINK™

(12s / 13s CHAINS ONLY)

DEUTSCH

- Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam durch und bewahren sie es für zukünftigen Gebrauch auf.
- Für den richtigen Gebrauch des Werkzeugs verweisen wir auf die Montageanleitung für die Kette.

! ACHTUNG!

Verwenden Sie zum Öffnen/Schließen der Ketten Campagnolo® 12 Speed / 13 Speed **AUSSCHLIESSLICH** das Werkzeug Campagnolo® UT-CN300. Der Gebrauch irgendeines anderen Werkzeugs kann zum Reißen der Kette und dadurch zu Unfällen, schweren Verletzungen oder gar zum Tod führen.

- Der Schieber des Werkzeugs Campagnolo® UT-CN400 ist mit einem austauschbaren Zapfen mit konischer Spitze versehen. Dieser Zapfen spielt eine ganz wichtige Rolle für die richtige Montage der Hülse ULTRA-LINK; falls der Zapfen abgenutzt oder beschädigt ist, ist er durch den als Ersatzteil erhältlichen Campagnolo®-Zapfen UT-CN301 zu ersetzen. In der von Ihnen erworbenen Originalpackung ist bereits ein Zapfen mit konischer Spitze als Ersatz vorhanden.
- Zum Ersetzen des Zapfens mit konischer Spitze am Schieber gehen Sie bitte so wie auf der Rückseite dieses Anleitungsblattes gezeigt vor.

FRANÇAIS

- Lisez attentivement les instructions reportées sur ce notice et conservez-le pour les prochaines consultations.
- Pour l'utilisation de l'outil se référer au mode d'emploi de la chaîne.

! ATTENTION!

Utilisez **UNIQUEMENT** l'outil Campagnolo® UT-CN400 pour les opérations de ouverture/fermeture des chaînes Campagnolo® 12 Speed / 13 Speed.

L'utilisation d'autre outil pourrait être cause de cédemment de la chaîn, accident, lésions corporelles voire la mort.

- Le poinçon de l'outil Campagnolo® UT-CN400 est doté d'un axe à pointe conique remplaçable, fondamental pour le montage correct de la bague ULTRA-LINK. Quand l'axe est usé ou endommagé, remplacez-le par l'axe de rechange Campagnolo® UT-CN301 prévu à cet effet. La boîte que vous avez achetée contient un axe à pointe conique de rechange.
- Pour le remplacement de l'axe à pointe conique du poinçon suivez les opérations que vous trouvez derrière ce mode d'emploi.

CAMPAGNOLO S.R.L.
Via della Chimica, 4
36100 Vicenza - ITALY
• Service Center:
Phone: +39-0444-225600
E-mail: service@campagnolo.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH
51371 Leverkusen - GERMANY
E-mail: campagnolo@campagnolo.de

CAMPAGNOLO FRANCE EURL
42530 St Genest - Lerpt - FRANCE
E-mail: campagnolo@campagnolo.fr

CAMPAGNOLO IBERICA S.L.
01010 Vitoria - SPAIN
E-mail: campagnolo@campagnolo.es

CAMPAGNOLO NORTH AMERICA inc.
Carlsbad CA 92008 - U.S.A.
E-mail: info@campagnolona.com

CAMPAGNOLO JAPAN LTD.
231-0041 Yokohama - JAPAN
E-mail: info@campagnolo.jp

ESPAÑOL

- Leer atentamente las instrucciones presentes en este manual y guardarlo para futuras consultas.
- Para la utilización del utensilio hacer referencia a las instrucciones de la cadena.

! ¡ATENCIÓN!

Utilizar **ÚNICAMENTE** el utensilio Campagnolo® UT-CN400 para las operaciones de apertura/cierre de la cadena Campagnolo® 12 Speed / 13 Speed.

La utilización de cualquier otro utensilio puede ser causa del cedimiento de la cadena, accidente, lesiones físicas o muerte.

- La pieza de empuje de la herramienta Campagnolo® UT-CN400 está dotada de un perno de punta cónica sustituible que cumple una función fundamental para el montaje correcto del casquillo ULTRA-LINK; si el perno resultara desgastado o dañado, sustituirlo con el perno de recambio Campagnolo® UT-CN301. En el envase adquirido se suministra un perno de punta cónica de recambio.
- Para la substitución del perno a punta cónica de la pieza de empuje seguir la indicaciones en el reverso de esta hoja de instrucciones.

JAPANESE

- この取扱説明書の指示をよく読み、いつでも参照できるように保管しておいてください。
- 工具の使い方については、チェーンの取扱説明書をご覧ください。

! 警告!

カンパニョーロ® 12スピード / 13スピードのチェーンを接続 / 切断するには、必ずカンパニョーロ® 工具 UT-CN400 を使用してください。それ以外の工具を使用すると、チェーンの破損、事故、身体損傷、死亡の原因になることがあります。

- カンパニョーロ® 工具 UT-CN400 には、交換可能な円錐形チップ・ピンが装着されています。このピンはウルトラ・リンクのコネクト・ピンを正しく取り付けるために、非常に重要なものです。ピンが摩耗したり、破損した場合は、純正のカンパニョーロ® スペア・ピン UT-CN301 と交換してください。パッケージには、1本のスペア・ピンが同梱されています。
- 円錐形のチップ・ピンを交換する際は、付属されている取扱説明書の指示に従ってください。

PRIMATEK LTD
TAICHUNG CITY 408 - TAIWAN (R.O.C.)

cod. 7225771 - Rev.00 - 03/2020
© Campagnolo s.r.l

Printed on 100% recycled paper



ATTENZIONE!

Indossate sempre occhiali protettivi per riparare gli occhi quando utilizzate l'utensile Campagnolo® UT-CN400.



ACHTUNG!

Tragen Sie immer eine Schutzbrille für die Augen, wenn Sie das Werkzeug Campagnolo® UT-CN400 benutzen.



¡ATENCIÓN!

Proteja los ojos con gafas protectoras al utilizar el utensilio Campagnolo® UT-CN400.



WARNING!

Protect eyes with safety glasses when using Campagnolo® tool UT-CN400.



ATTENTION!

Se protéger les yeux avec des lunettes de sécurité lorsqu'on utilise l'outil Campagnolo® UT-CN400.



警告!

カンパニョーロ® 工具 UT-CN400 を使用する際は、安全眼鏡を装着し、目を保護してください。

COME SOSTITUIRE IL PERNO A PUNTA CONICA DELLO SPINTORE

HOW TO REPLACE THE TAPERED TIP PIN OF THE PUSHER

SO WIRD DER ZAPFEN MIT KONISCHER SPITZE AM SCHIEBER ERSETZT

COMMENT REMPLACER L'AXE A POINTE CONIQUE DU POINÇON

COMO SUSTITUIR EL PERNO CON PUNTA CÓNICA DE LA PIEZA DE EMPUJE

円錐形チップ・ピンの交換方法

